

美洲华语课本 第七册 编辑大纲及使用提要

《美洲华语》是为美洲地区 1 年级至 12 年级学生出版的华文教科书。《美洲华语课本》共 12 册，适合每周上课 2-4 小时的中文学学校学生使用。

《美洲华语》课本每册自成一套。每套包括：课本和作业（每周 6 页，共 32 周）以及配合各年级的生字词字卡、CD 录音片或 DVD 光碟。

《美洲华语》课本分繁体字版和简体字版两种。繁体字版课本并用注音符号及汉语拼音。简体字版用汉语拼音。两种版本内容一样，**简、繁体字学生可同班上课。**

简、繁体版作业内容一样，简体字版作业附加认识繁体字的练习；繁体字的作业分注音符号及汉语拼音两种，第七册以上附加认识简体字的练习。

美洲华语编辑要旨

《美洲华语》课本是以美国外语教学标准 (Standards for foreign language learning, 5C)、美国外语评鉴规范 (National Assessment Educational Progress Framework) 为准则，融合多元智慧 (Multiple Intelligence) 编写而成。

美国外语教学标准 (5C) 为：1. 培养沟通能力 (communication) 2. 体认中国文化与习俗 (cultures) 3. 贯连其他学科 (connections) 4. 比较中西文化特性 (comparisons) 5. 运用于实际生活 (communities)。五大指标中的“沟通”又包括三个沟通模式 (3 Mode)：双向沟通 (Interpersonal)，理解诠释 (Interpretive)，表达演示 (Presentational)。因此《美洲华语》课本各册内容的选材，是以该年级学龄学生的各科知识层面、生活经验和对等程度的中国文化为范畴。各册课本、作业及辅助教材的设计，则特别注重学生在听力理解、口语表达、阅读理解、书写和翻译能力等方面的学习，以达到融入三种沟通模式，涵盖多元智慧并符合“5C”外语教学标准。《美洲华语》课本与美国高中中文进阶课程 (Chinese Advance Placement Program, 简称 AP) 和美国大学的中文教学相衔接。

美洲华语第七册编辑内容

《美洲华语》第七册内容的编写是以美洲地区中学七年级学生各项学科的知识水平与生活经验为范畴。包括文学、生活伦理、人文关怀、自然科学、历史社会等中国和美国本土素材，使用符合七年级程度的文字编写成饶富趣味性和知识性的故事、短文、歌谣和对话，使学生沉浸于丰富的语言运用和有乐趣的学习情境中学习中文。《美洲华语》第七册共有八课。每课为一单元，分成五大部份：**课前活动、课文、生词和语文练习、故事阅读及会话练习。**

一、课前活动：

1. 课前活动让学生是借由学生过去的生活经验或是已学过的知识先进行讨论，如此可以帮助学生预先熟悉后面的课文主题。
2. 每课课前活动的安排是以图片的方式引导学生了解，老师再带领学生进行讨论，增进学生对新课的学习能力。

二、课文：

1. 有人文内容、贴近生活、诙谐有趣、富知识性是本书课文的特色。
2. 本册逐步取消注音符号和汉语拼音，以加强学生认字和读字的能力。
3. 老师可以依据课文后面提供的问题，让学生深入探讨课文主题。

三、生词和语文练习：

1. 生字和生词：本册共有 172 个生字和与生字关连的 159 个常用词语。
2. 句子练习：本册列出课文中符合七年级学生程度、重要而且常用的句型，让学生反复做造句练习。以问答或对话的方式让学生从情境中做句子练习。
3. 课堂活动：提供与本册内容相关并且日常生活经常接触到的主题进行讨论，包括中西式食物、繁体简体对照、夏令营、中医广告和交通标志等等，让学生借着彼此讨论来学习。

四、故事阅读：

1. 本册阅读着重于课文的延伸与深入探讨，故事题材涵盖了人文、历史、科学、社会、文学、寓言和日常生活等。
2. 每课故事有 12 幅精彩连环图画，旁白文字包括本课的生字。同时也有翻译让需要的学生，可以随时查阅。
3. 本册逐步取消注音符号和汉语拼音，以加强学生认字和读字的能力。
4. 每一幅故事里如果有没学过的词语，本册开始在该幅故事里加注词语翻译，帮助学生理解。

五、会话练习：

会话的主题也是课文和故事的延伸，学生借由相互间的对话练习来学习用中文表达自己的意思。许多句子空白处可以让学生根据对话情境自由发挥，增进学生的中文沟通能力。

美洲华语课本教学提要

使用《美洲华语》课本的教学有以下三项重点：语音教学、字词教学、情境教学。

一、语音教学

1. 中国语言（以下称汉语）是声调型语言，语音的准确是学习汉语的基本要求。汉语的特征是一字发一音，每一音有四个不同的声调，每个音调又可能是几个不同意思的字。如果发音不正确或停顿不恰当，就会产生误解；如果不注意轻声、儿化韵、音调和节律，就说不准准确的汉语，克服不了洋腔洋调。因此，本书的课文、会话和故事均以浅蓝色线条，根据词组和语意，标出每句话语中的停顿（音步）。本书极着重语音教学，标音不但着重在字的原音，同时也注重说话的语音。
2. 课本上的字，同时标有注音符号和汉语拼音。注音符号的标音是依照台湾标准辞典，汉语拼音的标法则依照美国教科书/中国大陆辞典为准。例如，“洞穴”，注音符号“洞穴”；汉语拼音标“dòng xué”。采用何种读法，由老师自定。
3. 字词标有儿化韵。汉语拼音加 r。
4. 用“汉语节律符号”为课文、故事和会话的句子标注音步和节律。本册使用的“汉语节律符号”如下：

x 文字下面下划浅蓝色线条表示音步（音步和音步间稍停顿）。

二、字词教学

中国文字（以下称汉字）是图画文字。每个“字”是形、意、音结合的语言符号。本书引导学生对汉字的学习，着重以下几点：

1. **用句子练习来学习句子的用法。**本册列出课文中符合七年级学生程度、重要而且常用的句型，以问答的方式让学生从情境中做句子练习。
2. **字、词的学习，采用螺旋式。**生字的学习由易而难、由浅而深。前面所学过的生字，会不断的在后面的单元中一再重复出现，帮助学生达到温故知新的效果。

三、情境教学

学习语言最自然最有效的方法，就是在情境中学习。本书为学生设计了两种情境学习的方式：

1. **连环图画故事：**故事的内容，以生动活泼的连环图片呈现出来。每幅旁白书写的文字，包括95%已学过的字词和本课生字以及后面数课的部分生字词。连环图画故事不但帮助学生在情境中明白该课生字、生词的含意和运用，更复习了以前学过的字词。老师可借用有趣动人的图画和故事，吸引学生进入故事情境，引导学生一遍又一遍地读故事、说故事，使学生在故事的情节和对白中，学习如何适当地使用语言。
2. **句子练习/会话练习：**学习语言的首要目的是沟通（communication）。与人沟通的能力是揉合了听说读写的能力，所以句子练习的主要目的是让学生知道在何时何地使用合适的语句。因此，本册的句子练习以对话及问答方式为主。会话练习让学生练习用中文来表达自己的意思。许多句子空白处可以让学生根据对话情记自由发挥。

美洲华语课本编辑组

2008年8月3日 于美国加州橙县

教学及课程进度设计

一般在美国的中文学校，同年级学生的中文程度常常有相当的差距。美洲华语课本每一册的内容，都与该年龄层学生的生活、知识和兴趣相关。丰富有趣的内容不但提高了学生学习的动机，并且为老师在教学上留有弹性的空间。老师可以配合学生的程度和进步的快慢，随时做适当的调整。例如故事阅读部分，老师可以根据每个学生的语文程度，在：听懂故事内容，到运用自己的语言叙说整个故事，到自己找资料作更深入的报告之间作调整。对学生的要求太低或太高都不好，因为习得成就感和老师的鼓励，是学生进步的不二法门。

本册一共八课，每课分成五大部份：课前活动、课文、生词和语文练习、故事阅读及会话练习。每课为一单元，每课有四周的作业（共24页）。老师在设计教学课程以前，请务必参看本册的“编辑大纲及使用提要”以及作业本上的“使用说明”。

以下是教学及课程进度的建议，老师可以根据学校上课的周数自做调整。

第一周

一、课前活动：每课的第一页是学生熟悉的图片或文字。老师先带领学生进行课前活动，提起学

生对课文的兴趣。

二、念课文：

老师在讲解课文之前，先让学生浏览一次课文下方的生词注解。老师解说完课文大意并且与学生进行讨论，运用“课堂讨论”帮助学生更深一层了解课文涵意，之后再依照节律符号带领学生朗读，以抑扬顿挫的语调读出课文的情趣。

非生字的新词，在同页注有英译以帮助学生了解课文的内容。

浅蓝色线条标示课文的音步（停顿），帮助学生语调正确。

学生可参看附录中的课文英文翻译。

三、教生字、生词、句子练习（语文练习第一部份）：

学生已念过课文，对生字、生词已不陌生。每课有**21至23**个生字，分三周学习。老师依部首、笔顺、部件介绍第一周的生字，然后再教生词、句子练习。学生先透过情境念熟例句，再依例句造出类似的句子。

用对话的方式，让学生互相做句子和会话练习。

学生可参看生词的英文翻译。

四、课堂活动（1）

在语文练习中，每课都设计了一至两个课堂活动，以相互讨论或访问的方式，让学生练习说话。（如果时间不够，可推迟到第2周）

五、说明本周作业

每周作业有六页，星期一到星期四，每天一页语文。星期五有两页语文，其中第二页是撷取日常生活中的实例或是短篇阅读来做练习。老师可利用下课前10分钟，为学生略作解说本周作业内容。

六、上一课的复习测验。

第二周：

一、念课文：

老师带领学生熟读课文或再做讨论，须特别留意课文理解以及发音和语调的正确。

二·教生字、生词、句子练习（语文练习第二部份）：

老师帮助学生复习上周学过的七个生字词。然后，依部首、笔顺、部件介绍本周的生字和句型用法。

三、课堂活动（2）

在语文练习中，每课都设计了一至两个课堂活动，以相互讨论或访问的方式，让学生练习说话。

四、说明本周作业，可循第一周的模式。

第三周

一、故事阅读：

每课的故事和本课的课文内容是相关连的。课文的生字词几乎都在故事中出现。每课故

事大约有 550 字，其中 95% 是以前学过的字和本课生字。另外 5% 是以后的生字。故事阅读的重点是在增进学生的理解力和听、说的能力。

1. 老师先用自己的言语把故事说一遍，提起学生的好奇心和求知欲。让学生明白故事中的关键字词。
2. 打开课本，老师带领学生阅读故事。故事有 12 幅图，务必让学生完全理解故事的内容。
3. 老师带领学生逐字逐句念一遍，老师在讲解的时候，请多重复生字词，加深学生对生字词的学习。
4. 利用课本所提供的“课堂讨论”（附录），检视学生对故事的了解程度和使用口语回答的能力。

故事阅读是以连环图画的方式呈现，帮助学生了解故事内容。

学生可参看附录中的故事英文翻译。

浅蓝色线条标示旁白的停顿和轻读，帮助学生理解词句。

二·生字、生词、句子练习（语文练习第三部份）：

老师帮助学生复习上周学过的十四个生字词。然后，依部首、笔顺、部件介绍本周的生字和句型用法。

三、课堂活动讨论（若上周末完成，可在本周继续）

在语文练习中，每课都设计了一至两个课堂活动，以相互讨论或访问的方式，让学生练习说话。

四、说明本周作业，星期一到星期四，每天一页语文。星期五有两页语文，其中第二页语文是以选择题的方式来练习故事阅读。

第四周

一、复习前三周所学的课文、故事阅读、生字和生词。用生词练习口语造句。

二、故事阅读：

老师带学生精读并进行讨论。鼓励学生单独或两人一组上台说故事。

三、会话练习：

会话的主题是课文和故事的延伸，学生借由相互间的对话练习来学习用中文表达自己的意思。此外，根据对话情境，老师本周可以引导学生利用许多句子空白处自由发挥，增进学生的中文沟通能力。

二、说明本周作业：

第四周的作业，星期一是故事词语解释。星期二到星期四，每天一页是本周故事阅读的填充，让学生有机会练习使用本课和以前学过的字词。星期五一共有两页语文复习作业。

* 美洲华语取材丰富有趣，每课的故事、课文、生字词、句子和会话环环相扣，大幅提升了学生听说读写的学习成果。

* 学习语言的诀窍，就是持续不断的练习。每周固定有 6 页练习，每日一页。内容多样有趣。老师可依学生程度而删增。